

Opracował:

Tadeusz Trepanowski (Łomżyńskie Towarzystwo Naukowe im. Wagów)  
email: [t.trepanowski@interia.pl](mailto:t.trepanowski@interia.pl)

## **Chaskel<sup>1</sup> Jeleń vel Oscar Cohen – emigrant z Wysokiego Mazowieckiego i jego rodzina**



*Chaskel Jeleń vel Oscar Cohen<sup>2</sup>*

Łomża, styczeń – marzec 2024

### **Wstęp**

Inspiracją do poznania i opisanie emigracyjnych losów Oscara Cohena było jego zdjęcie w wojskowym mundurze z okresu I wojny światowej znalezione na stronie internetowej Ancestry.com<sup>3</sup>, w trakcie prowadzonych przeze mnie kwerend mających na celu pozyskanie

---

<sup>1</sup> Imię hebrajskie – inne odmiany tego imienia: Chaskiel, Chaszkiel, Hackel, Hackiel,

<sup>2</sup> Fotografię zamieścił Yonach Solomon na stronie internetowej ancestry.

<sup>3</sup> Założona w 1983 roku jako The Generations Network, obecnie **Ancestry.com LLC** to prywatna firma internetowa z siedzibą w Lehi w stanie Utah, Stany Zjednoczone. Jest największą na świecie firmą genealogiczną

informacji i dokumentów dotyczących emigrantów pochodzących z dawnej guberni łomżyńskiej. Nie od razu jednak zająłem się odkrywaniem losów przedstawionego na zdjęciu wojaka. Fotografia „leżała” sobie spokojnie zarchiwizowana w folderze razem z innymi materiałami, do stycznia 2024 r., kiedy to zająłem się opisaniem losów Basi Blumy Zylbersztajn pochodzącej z miasteczka Wysokie Mazowieckie<sup>4</sup>. Postanowiłem wtedy sprawdzić, kto jeszcze emigrował z tamtych terenów i ponownie natknąłem się na fotografię Oscara Cohena.

Patrząc na opis fotografii, od początku czułem, że zarówno imię jak i nazwisko mogą być zamerykanizowane, ponieważ w przeciwieństwie do obecnych czasów, kiedy to nierzadko rodzice nadają dzieciom imiona zaczerpnięte z brazylijskich seriali telewizyjnych, na przełomie XIX i XX w., trzymano się jednak ściśle tradycji i dzieci otrzymywały imiona związane z daną kulturą, w której się narodziły. Były to więc imiona typowo słowiańskie lub żydowskie. Oskar to imię pochodzenia skandynawskiego, od słów *As* (skandynawskie bóstwa) i *kar* (miecz, włócznia) i oznacza ‘ten, który otrzymał miecz z rąk bogów’. Imię to nosili m.in. królowie Szwecji. Możliwe jest również germańskie pochodzenie imienia co oznaczałoby wtedy: posiadający bożą włócznię (os lub ans „bóg” i gār „włócznia”) lub iryjskie, gdzie oznaczało „przyjaciela jeleni” (os „jeleń”, cara „przyjaciel”).

Mimo wszystko nie mając innego wyboru, rozpocząłem poszukiwania i zacząłem gromadzić informacje związane z nazwiskiem Oscar Cohen. Odnalazłem między innymi petycję o nadanie obywatelstwa amerykańskiego. Dokument ten zawierał wiele istotnych informacji o wnioskodawcy. Postanowiłem ustalić datę wyjazdu Oscara do Stanów Zjednoczonych i odszukać listę pasażerską statku, którym płynął za ocean, aby sprawdzić, do kogo udawał się w USA oraz kto z najbliższej rodziny pozostał w starym kraju.

Miałem nadzieję, że te informacje pomogą mi odnaleźć jego akt urodzenia. W tym miejscu powstał problem. Pomimo usilnych starań nie udało mi się niczego ustalić. Czas poświęcony na przeszukiwanie ksiąg metrykalnych Okręgu Bożniczego w Wysokiem Mazowieckim w celu odnalezienia aktu urodzenia Oscara Cohena oraz próby ustalenia daty jego wyjazdu do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, okazał się czasem bezpowrotnie straconym.

---

działającą na zasadzie zysku jako sieć genealogicznych i historycznych zapisów stron internetowych skupiających się w Stanach Zjednoczonych i dziewięciu innych krajach, opracowuje i sprzedaje oprogramowanie genealogiczne, a także oferuje szeroki zakres usług genealogicznych. We wrześniu 2012 roku firma zapewniała dostęp do około 11 miliardów rekordów, 40 milionów drzew genealogicznych i 2 milionów płatników. Według stanu na czerwiec 2014 r. firma zapewnia dostęp do około 16 miliardów rekordów historycznych i ma ponad 2 miliony płatników, a od lutego 2018 r. ponad 7 milionów klientów AncestryDNA

<sup>4</sup> Wysokie Mazowieckie (pierwotnie **Wysokie**, w zaborze rosyjskim **Mazowieck**) – miasto w województwie podlaskim, w powiecie wysokomazowieckim, nad rzeką Brok. Miasto prywatne posiadało w 1503 r. prawo magdeburskie. Położone było w ziemi drohickiej województwa podlaskiego. W latach 1975–1998 miasto administracyjnie należało do województwa łomżyńskiego. Wysokie Mazowieckie znajduje się w odległości 50 km od Białegostoku, siedziby województwa, 120 km od Warszawy i 100 km od wschodniej granicy.

Brak efektów w trakcie prowadzenia żmudnych poszukiwań zawsze wywołuje zniechęcenie, a trzeba wiedzieć, że ustalanie losów osób ze społeczności żydowskiej nie jest zajęciem prostym. Kiedy po raz pierwszy postanowiłem napisać coś o żydowskich emigrantach, szybko stwierdziłem, że to nie takie proste. Dość dużo czasu zajęło mi np. poznanie różnych odmian czy zdrobnień imion, np: *Herszk*, *Herszko*, *Herszek*, ewentualnie *Herszl* lub *Herszel* (polskie zdrobnienia jidyszowego imienia *Hirsch*): *Mortek*, *Mor*, *Mortka* lub *Mortko* (od imienia *Mordechai*); *Cipa* – to nie wulgarnie słowo tylko zdrobnienie od imienia Cipora.

Niektóre osoby miały po trzy imiona, w tym tzw. ojcowskie. Dodatkową komplikacją były zapisy cyrylicą dokonane w księgach z okresu zaboru rosyjskiego lub przekreścone formy lokalne. Początkowo myślałem, że są to różne osoby, po czym okazywało się, że imiona dotyczą jednego człowieka. Z nazwiskami było podobnie. Okazało się, np.: że Zylbersztajn, Silverstein i Silverston to nie trzy różne, lecz ta sama osoba, która zmodyfikowała sobie nazwisko za granicą. Różnorodność zapisów imion i nazwisk rodziła wiele wątpliwości i nie zachęcała do ich rozwiewania. Jako przykład podam zapis indeksacyjny amerykańskiego dokumentu naturalizacyjnego, określający tę samą osobę: Harry lub Herschel Feivel lub Feibel Cohen lub Schlomovitch).

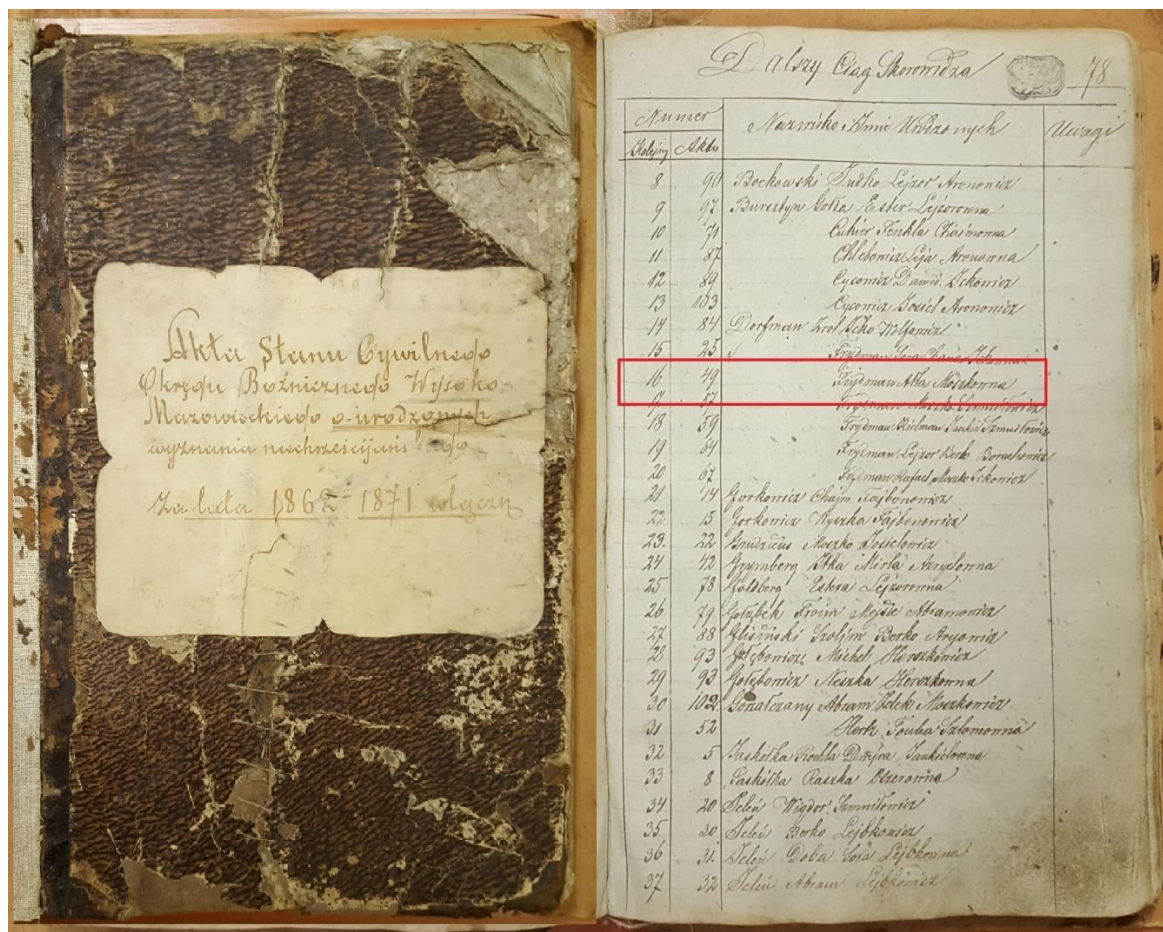
**Harry or Herschel Feivel or Feibel Cohen or Schlomovitch**  
Migracja • New York, U.S. District and Circuit Court Naturalization Records, 1824-1991

	<table border="0"><tr><td>Imię i nazwisko</td><td>Harry or Herschel Feivel or Feibel Cohen or Schlomovitch</td></tr><tr><td>Wiek</td><td>50</td></tr><tr><td>Data urodzenia</td><td>1892</td></tr><tr><td>Miejsce urodzenia</td><td>Lomza, Poland</td></tr><tr><td>Rodzaj wydarzenia</td><td>Naturalization</td></tr><tr><td>Miejsce wydarzenia</td><td>New York City, New York, United States</td></tr><tr><td>Numer aktu</td><td>464522</td></tr><tr><td>Numer powiązanej publikacji</td><td>M1972</td></tr><tr><td>Tytuł powiązanej publikacji</td><td>Southern District of New York Petitions for Naturalization, 1897-1944. Records of District Courts of the United States, 1685 - 2009, RG 21. National Archives at New York.</td></tr></table>	Imię i nazwisko	Harry or Herschel Feivel or Feibel Cohen or Schlomovitch	Wiek	50	Data urodzenia	1892	Miejsce urodzenia	Lomza, Poland	Rodzaj wydarzenia	Naturalization	Miejsce wydarzenia	New York City, New York, United States	Numer aktu	464522	Numer powiązanej publikacji	M1972	Tytuł powiązanej publikacji	Southern District of New York Petitions for Naturalization, 1897-1944. Records of District Courts of the United States, 1685 - 2009, RG 21. National Archives at New York.
Imię i nazwisko	Harry or Herschel Feivel or Feibel Cohen or Schlomovitch																		
Wiek	50																		
Data urodzenia	1892																		
Miejsce urodzenia	Lomza, Poland																		
Rodzaj wydarzenia	Naturalization																		
Miejsce wydarzenia	New York City, New York, United States																		
Numer aktu	464522																		
Numer powiązanej publikacji	M1972																		
Tytuł powiązanej publikacji	Southern District of New York Petitions for Naturalization, 1897-1944. Records of District Courts of the United States, 1685 - 2009, RG 21. National Archives at New York.																		

Informacje o kolekcji  
[New York, U.S. District and Circuit Court Naturalization Records, 1824-1991](#)

Na pierwszy rzut oka to personalia czterech różnych osób. Jak wobec tego zidentyfikować konkretną osobę? Różne obco brzmiące imiona i nazwiska określały tego samego człowieka. Ponadto zauważyłem występujący u żydowskich emigrantów brak przywiązania do swoich nazwisk, częstą ich zmianę lub modyfikację zaraz po przybyciu na kontynent amerykański. To wszystko bardzo utrudniało poszukiwania i odtwarzanie historii ich życia za oceanem. Pomyślałem wtedy, że nie będę się tym zajmował, bo jest dla mnie zbyt obce i skomplikowane. Z czasem jednak, właśnie te pojawiające się trudności przy odtwarzaniu losów żydowskich emigrantów spowodowały, że poszukiwania stały się na tyle intrygujące, że w końcu mnie to wciągnęło. Najwyraźniej przeważała chęć poznawania i rozwiązania zagadek oraz pokonywania trudności. Tak właśnie było w przypadku Oscara Cohena, gdy po kilkakrotnym zniechęcaniu się i postanowieniach, że dość, że koniec, wracałem do kontynuowania poszukiwań.

Prawdziwe, rodowe nazwisko Oscara Cohena odkryłem po przeanalizowaniu wielu dokumentów i zestawieniu informacji z nich wynikających. W jakimś dokumencie amerykańskim natrafiłem na zapis, w którym pojawiło się nazwisko Frydman, które było nazwiskiem panińskim matki Oscara. Postanowiłem więc spróbować pójść tą drogą. Trop ten okazał się właściwy. W Aktach Stanu Cywilnego Okręgu Bożniczego w Wysokiem Mazowieckiem z lat 1862–1871, w księdze urodzonych w 1865 r., pod kolejną pozycją rejestrową nr 16, odnalazłem zapis: **Frydman Alta Moszkówna** – numer aktu urodzenia 49.



Akta Stanu Cywilnego Okręgu Bożniczego Wysoko Mazowieckiego o urodzonych wyznania niechrześcijańskiego za lata 1862 – 1871 włącznie. Z prawej strona rejestru urodzonych w 1865 r. z nazwiskiem Frydman Alta Moszkówna (w czerwonej ramce)<sup>5</sup>.

Po odnalezieniu aktu w księdze i odczytaniu jego treści, okazało się, że fakt narodzin Alty zgłoszono dopiero po 9 miesiącach od chwili jej narodzin. Matka Oscara urodziła się więc 1/13 sierpnia 1864 r.<sup>6</sup> Rodzicami jej byli 44-letni Moshe i 42-letnia Rachel, małżonkowie Frydman.

Treść aktu urodzenia Alty Frydman w zapisie oryginalnym, w języku polskim: 49/ Miasto Wysokie.

<sup>5</sup> Archiwum Państwowe w Białymstoku Oddział w Łomży. Zespół 177 Sygn. 59

<sup>6</sup> Podwójne datowanie wynika ze stosowania dwóch kalendarzy: juliańskiego i gregoriańskiego.



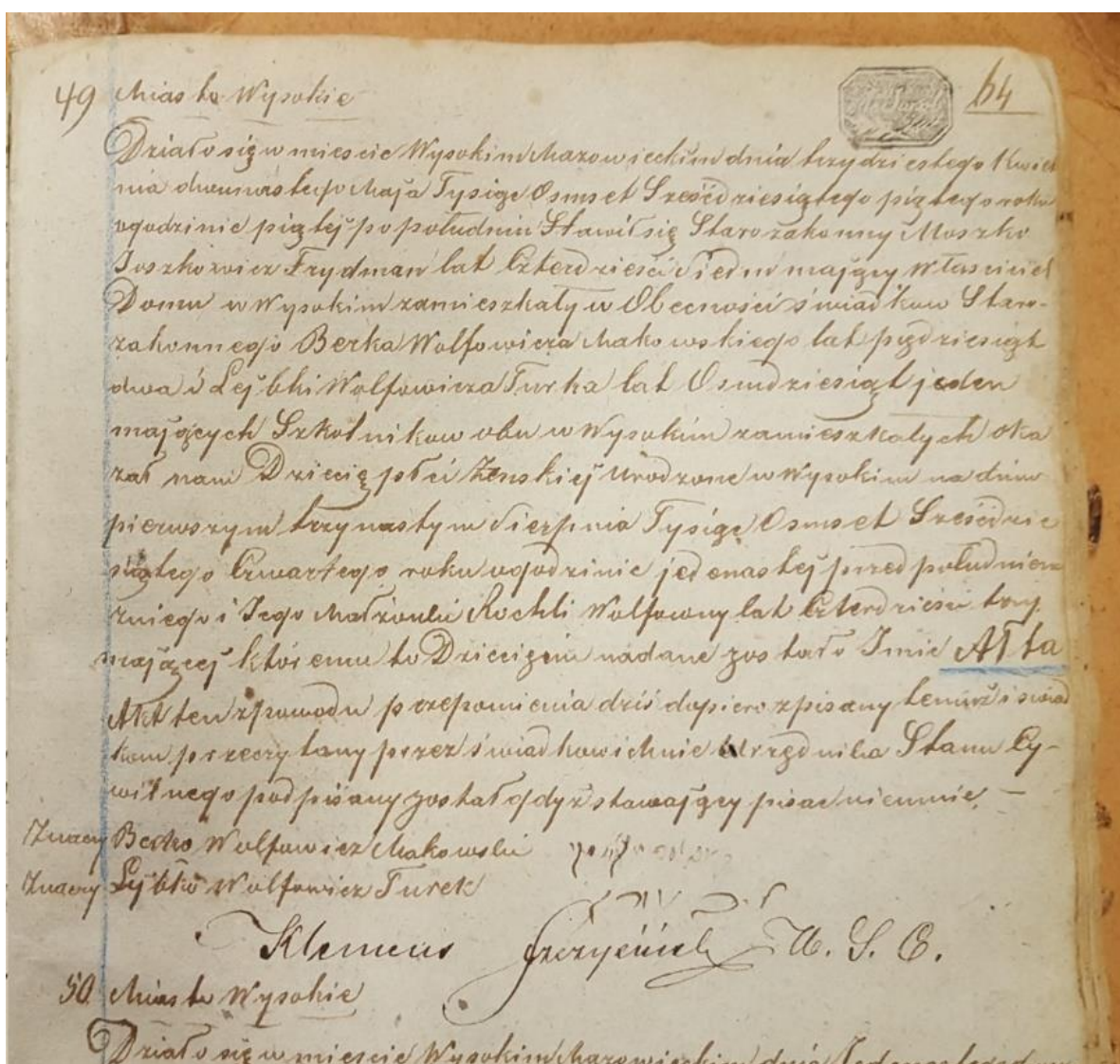
Działo się w Mieście Wysokiem Mazowieckiem dnia 30 kwietnia/12maja tysiąc osiemset sześćdziesiątego piątego roku o godzinie piątej po południu. Stawili się starozakonny Moszko, Joszkiewicz Frydman, lat czterdzieści siedem mający, właściciel domu w Wysokiem zamieszkały, w obecności świadków starozakonnego Berka Wolfowicza Makowskiego lat pięćdziesiąt dwa i Lejbki Wolfowicza Turka lat osiemdziesiąt jeden mającego, szkolników<sup>7</sup> obu w Wysokim zamieszkałych okazał nam **dziecię płci żeńskiej urodzone w Wysokiem na dzień pierwszym/trzynastym sierpnia tysiąc osiemset sześćdziesiątego czwartego roku** o godzinie jedenastej przed południem **z niego i jego małżonki Rochli Wolfowny** lat czterdzieści trzy mającej, któremu to dziecięciu nadane zostało imię **Alta**. Akt ten z powodu przepomnienia dziś dopiero zapisany, temuż i świadkom przeczytany, przez świadków i mnie Urzędnika Stanu Cywilnego podpisany został, gdyż stawający pisać nie umie.

Podpisy pod aktem złożono w dwóch językach:

Berko Wulfowicz Makowski – po polsku i po hebrajsku.

Lejbko Wulfowicz Turek – j.w.

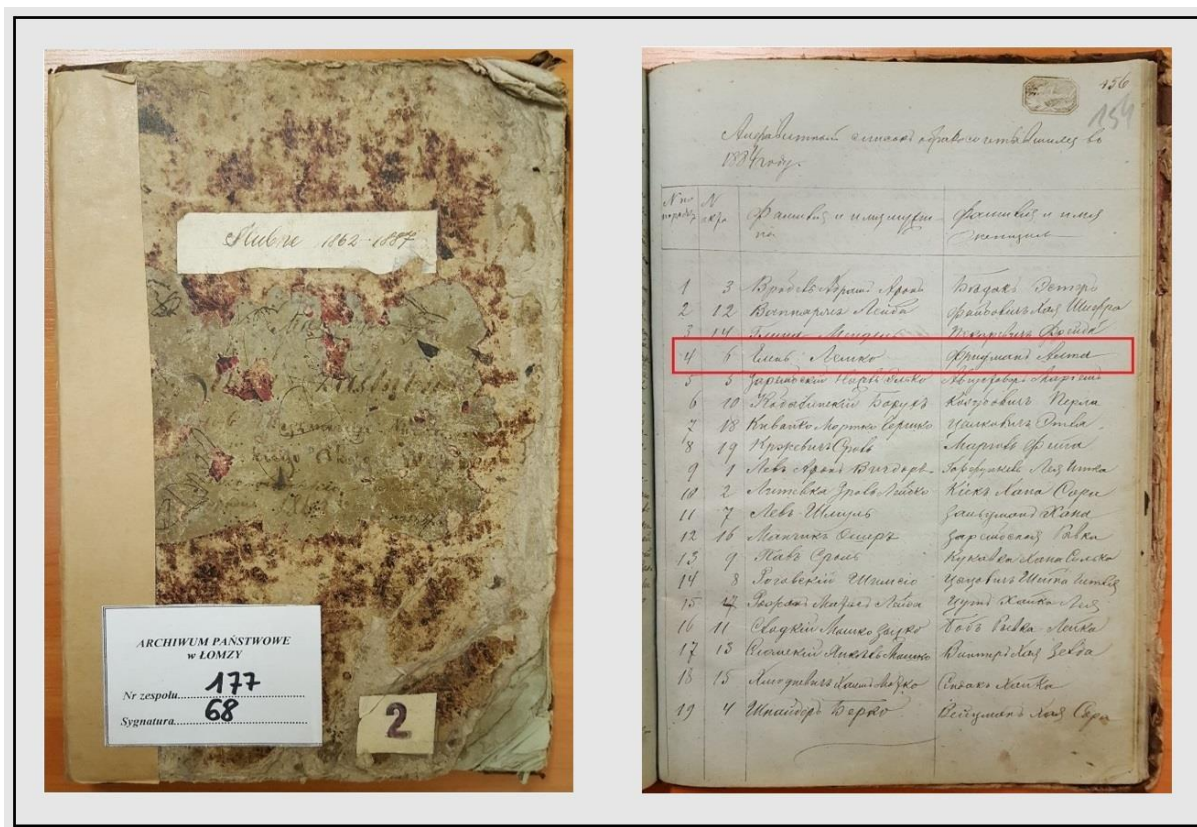
Klemens Szczyciuch? U. S. C.



Akt urodzenia Alty Frydman nr 49/1865 uzyskany przez autora opracowania w Archiwum Państwowym w Białymstoku Oddział w Łomży. Zespół 177, Sygn. 59.

<sup>7</sup> Sługa (pracownik) synagogi wypełniający określone zadania.

Kiedy w aktach stanu cywilnego Okręgu Bożniczego Wysokie Mazowieckie nie mogłem odnaleźć małżeństwa z nazwiskiem Cohen, spróbowałem innego sposobu i rozpocząłem poszukiwania panny młodej o nazwisku Alta Friedman. Był to też dobry kierunek. W rejestrze osób zaślubionych w 1884 r., w pozycji rejestrowej nr 4 odnalazłem akt nr 4, z którego treści wynikało, że mężem Alty został **Lemke Jeleń**, a nie jak początkowo sądziłem Lemke Cohen lub Cohn czy nawet Kon.



Okladka książki *Stanu Cywilnego Okręgu Bożniczego Wysoko Mazowieckiego i rejestr zaślubionych w latach 1862–1887*<sup>8</sup>

Alta Friedman i Lemke Jeleń (rodzice Oscara Cohena) zawarli związek małżeński 12 marca 1884 r. w Wysokiem Mazowieckiem.

Treść aktu małżeństwa – (tłumaczenie z języka rosyjskiego: Tadeusz Trepanowski)

Nr 6

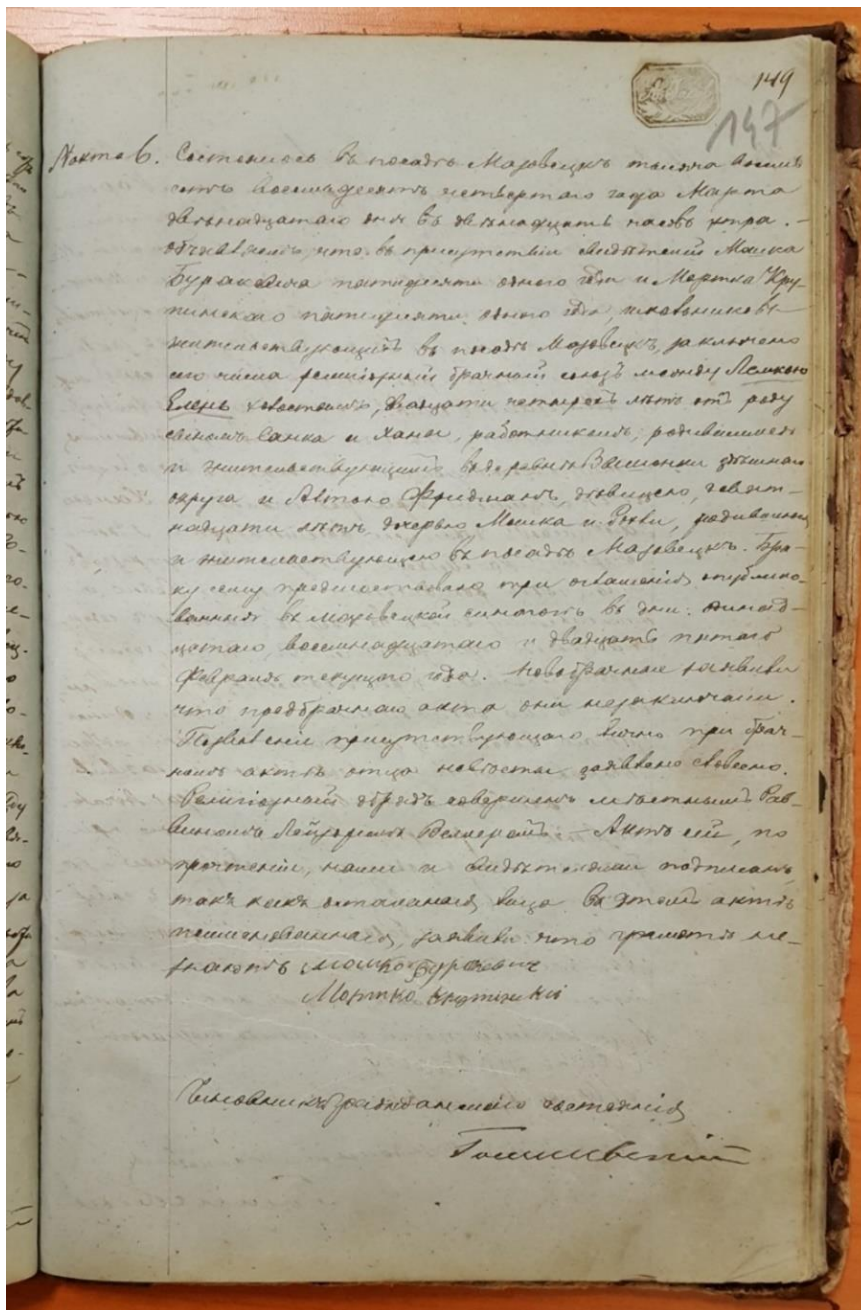
*Działo się w mieście Mazowieck dwunastego marca tysiąc osiemset osiemdziesiątego czwartego roku o godzinie dwunastej rano. Wiadomo czynimy, że w obecności świadków Motka Burakiewicza lat pięćdziesiąt jeden i Mortka Krupińskiego lat pięćdziesiąt jeden, szkolników, mieszkających w mieście Mazowieck zawarty został w dniu dzisiejszym religijny związek pomiędzy **Lemko Jeleniem, kawalerem, lat dwadzieścia cztery mającym, synem Sanka i Hany, robotnikiem, urodzonym i mieszkającym we wsi Wyszonki w lokalnej parafii i Altą Fridman,***

<sup>8</sup> Archiwum Państwowe w Białymstoku Oddział w Łomży. Zespół 177 Sygn. 68



panną lat dziewiętnaście, córką Moszka i Rochli, urodzoną i mieszkającą w Wysokiem Mazowieckiem. Zawarcie małżeństwo poprzedziły trzy zapowiedzi ogłoszone w mazowieckiej synagodze w dniach: jedenastego, osiemnastego i dwudziestego piątego lutego bieżącego roku. Nowo zaślubieni oświadczyli, że umowy przedślubnej nie zawarli. Zgodę na zawarcie związku małżeńskiego udzielał ustnie ojciec panny młodej, który osobiście będący. Religijny obrządek ślubny dokonany został przez miejscowego rabinę Lejzera Wellera. Akt ten po przeczytaniu, przez nas i świadków został podpisany, gdyż pozostałe osoby obecne przy akcie pisać nie umieją.

Podpisali: Moszko Burakiewicz, Moszko Krupiński  
Urządnik Stanu Cywilnego



Akt małżeństwa zawartego w 1884 r. pomiędzy Lemke Jeleniem, a Alją Fridman<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Oryginał aktu przechowywany jest w Archiwum Państwowym w Białymstoku, oddział w Łomży. Zespół 177 sygnatura 68.

Odnalezienie aktu ślubu matki Oskara, Alty Fridman z Lemke Jeleniem, przekierowało moje poszukiwania z nazwiska Cohen na nazwisko Jeleń. Początkowo myślałem, że Ałta miała dwóch mężów, z których jeden nazywał się Jeleń, a drugi Cohen, lecz gdy nie udało mi się odnaleźć listy pasażerskiej, na której wpisano Oskara Cohena, postanowiłem odszukać emigrantów o nazwisku Jeleń. Znowu pomysł okazał się trafnym posunięciem. Wtedy to właśnie odkryłem, że Oskar wyjechał pod nazwiskiem Chaskel Jeleń, a jego ojciec przebywający w Ameryce zmienił swoje nazwisko na Cohen, stąd też w zapisach dotyczących jego żony i dzieci pojawia się raz nazwisko Jeleń, a innym razem Cohen.

---

**Oscar Cohen, a właściwie Chaskel Jeleń, urodził się 15 lipca 1889 r. w miejscowości Wysokie Mazowieckie, w rodzinie Lemke Jelenia i Alty Miriam z domu Friedman, małżonków Jeleń.**

Taka data urodzenia Oskara figuruje w dokumentach amerykańskich takich, jak: wojskowa karta rejestracyjna z okresu I wojny światowej, petycji o obywatelstwo czy karta weterana. W Aktach Stanu Cywilnego Okręgu Bożniczego w Wysokiem Mazowieckiem, w księdze urodzonych w 1889 r. nie odnalazłem jednak takiego aktu. Inna data, 15 lipca 1892 r. podana jest w wojskowej karcie rejestracyjnej z okresu II wojny światowej. Pokrywałaby się ona z wiekiem Oscara podanym na liście pasażerskiej podczas jego podróży do Stanów Zjednoczonych, jednak w księdze urodzonych w roku 1892 r. również nie odnalazłem aktu urodzenia ani z nazwiskiem Jeleń, ani Cohen. Prawdopodobnie przyjscie na świat Oskara nigdy nie zostało zgłoszone i odnotowane w aktach stanu cywilnego.

Pierwszy ślad istnienia Oskara pojawia się na liście pasażerskiej statku „Rotterdam”, który 13 stycznia 1906 r. wypłynął z holenderskiego portu w Rotterdamie i zmierzał do Nowego Jorku. Tam właśnie odnalazłem 14-letniego pasażera, który nazywał się **Chaskel Jeleń**. Docelowym miejscem jego podróży było Kansas City w stanie Missouri, gdzie mieszkał jego ojciec **L. Cohen**. Po przeanalizowaniu zapisów okazało się, że ten 14-latek to poszukiwany przeze mnie **Oskar Cohen**. Jego ojciec **Lemke Jeleń** po przybyciu do Stanów Zjednoczonych, zmienił nazwisko na Cohen. Możliwe, że wyemigrował w 1898 r., ponieważ w zbiorze indeksów „Index to Passenger Lists of Vessels Arriving at New York, New York, 6/16/1897 – 6/30/1902” znajduje się karta z nazwiskiem Ludwig Jeleń, ur. ok. 1859 r., który wyemigrował do USA w 1898 r. Karta niestety jest mało czytelna więc nie ma pewności czy Ludwig to Lemke i czy jest to jego karta.



Statek „Rotterdam”, którym podróżował Chaskel Jeleń, zawinął do portu w Nowym Jorku w godzinach popołudniowych 24 stycznia 1906 r. Umęczonych podróżą pasażerów przetransportowano małymi promami na wyspę Ellis położoną u wybrzeża Manhattanu w sąsiedztwie małej wysepki Liberty Island, z której płynących do Ameryki emigrantów witał majestatyczny, 46-metrowy posąg – Statua Wolności<sup>10</sup> wznoszący się nad powierzchnią małego skrawka ziemi otoczonego wokół wodami Oceanu Atlantyckiego. Statua była symbolem nadziei i dobrobytu, który miał na emigrantów czekać w Stanach Zjednoczonych. Na Ellis Island mieściło się centrum imigracyjne, gdzie w trakcie kontroli przeprowadzanej przez inspektorów rozstrzygały się losy przybyłych cudzoziemców. To tu decydowano, czy zostaną wpuszczeni na teren Stanów Zjednoczonych, czy będą odesłani do kraju, z którego przybyli.

The image shows a full page of a passenger manifest for the S.S. Rotterdam. The form is titled "LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U. S. IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL". It contains columns for name, age, sex, occupation, and place of birth. The entries are handwritten in ink. A red horizontal line is drawn across the table, highlighting a specific entry.

Arkusz nr 7 listy pasażerskiej S.S. Rotterdam. W poz. 19 wpisany Chaskel Jeleń<sup>11</sup>

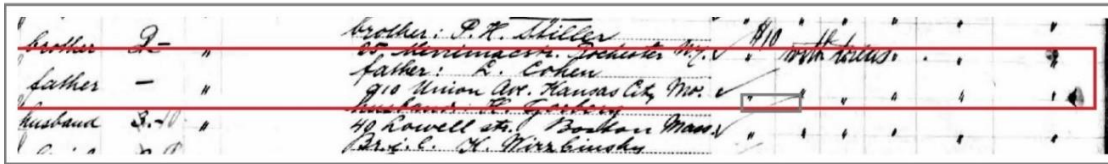
This is a close-up of the entry for Chaskel Jeleń in the passenger manifest. The entry is as follows:

18	Elic Stiller	18 1/2	Saylor	Gawronum, Pochinter, NY
19	Chaskel Jeleń	14 1/2	Wysoki	Wisoky, Kansas City, Mo.
20	Gittel Garkberg	25 1/2	M.	Extra, Kansas, Miss.

Wycinek listy pasażerskiej. W pierwszych dwóch kolumnach wycinka listy widnieje nazwisko: Chaskel Jeleń i wiek 14 lat. W ostatnich dwóch, nazwa ostatniego miejsca zamieszkania „Wisoky” (powinno być Wysokie) i miejsce docelowego przybycia – Kansas City, Missouri.

<sup>10</sup> Statua Wolności to 46,5 m pomnik przedstawiający kobietę z pochodnią trzymaną we wzniesionej do góry ręce. Jej właściwa nazwa to La liberté éclairant le monde (Wolność oświeca świat). Posąg powstał we Francji i w roku 1884 r. i został przekazany w prezencie Amerykanom. Miał uczcić walkę o niepodległość USA. Autorem rzeźby jest Frédéric Auguste Bartholdi, a konstrukcję stalową wykonał Gustaw Eiffel, którego najbardziej znanym dziełem jest Wieża Eiffla w Paryżu.

<sup>11</sup> <https://www.familysearch.org/ark:/61903/1:1:JFXP-962>



Wycinek listy pasażerskiej. W środkowej kolumnie nazwisko osoby, do której płynął Chaskel, był to jego ojciec L. Cohen.

Podczas rutynowej odprawy emigracyjnej Oscar Cohen, zapisany na liście pasażerskiej jeszcze jako **Chaskel Jeleń** został zatrzymany przez inspektorów emigracyjnych. Powodem zatrzymania był młody wiek imigranta. Przepisy emigracyjne Stanów Zjednoczonych wymagały, by osoby nieletnie, młode kobiety czy matki podróżujące z małymi dziećmi, odbierane były przez kogoś z rodziny lub osobę wskazaną przez przybyłego. Chodziło o zapewnienie opieki na stałym lądzie, gdzie roiło się wprost od różnego rodzaju oszustów, złodziei, handlarzy żywym towarem i czyhało wiele innych zagrożeń trudnych do przewidzenia. Zatrzymań dokonywano również z innych powodów, np. w związku z brakiem biletu na dalszą podróż i koniecznością wysłania telegraficznej informacji do rodziny z prośbą o dostanie pieniędzy.

Inną kategorię zatrzymanych stanowiły osoby co do których były wątpliwości czy w ogóle można ich wpuścić na teren Stanów Zjednoczonych czy deportować. Zatrzymywano osoby chore i takie, w stosunku do których istniało podejrzenie, że będą stanowiły obciążenie dla amerykańskiego podatnika. Sprawy tych osób rozpatrywane były komisyjnie pod przewodnictwem głównego komisarza centrum emigracyjnego. Spośród pasażerów statku „Rotterdam” którym przyłynął Chaskel Jeleń vel Oscar Cohen zatrzymano w sumie 189 cudzoziemców. Nazwiska zatrzymanych wpisywano na odrębną listę. Pod numerem 66 wpisano Chaskela Jelenia. Przy jego nazwisku odnotowano, że udaje się do ojca Lemke Jelenia, zamieszkałego w Kansas w stanie Missouri, pod adresem 910 Union Avenue.

Lista zatrzymanych cudzoziemców<sup>12</sup>

<sup>12</sup> <https://www.familysearch.org/ark:/61903/3:1:3Q9M-C9PT-N446?i=169&cc=1368704>

Chaskel nie pozostał długo na wyspie. Podczas zatrzymania otrzymał tylko dwa posiłki, kolację w dniu przybycia, a następnego dnia 25 stycznia 1906 r. rano, śniadanie, po którym o godz. 10:59 został zwolniony i mógł udać się w dalszą drogę. Prawdopodobnie z Ellis Island odebrał go ojciec lub inny krewny.

**Lemke Jeleń vel Cohen**, ojciec Chaskela vel Oscara, był synem Sanko Szymkowicz Jelenia (Nesanela Cohaina?) starozakonnego, szewca zamieszkałego w Wysokiem<sup>13</sup> i Chany z domu Herszk. Urodził się we wsi Wyszonki dnia 27 września 1859 r. /4 października 1859 r.<sup>14</sup> o godzinie drugiej po południu. Kiedy przyszedł na świat jego ojciec miał 33 lata a matka 25 lat. Podczas religijnej ceremonii obrzezania nadano mu imię Lemko. W księdze urodzonych zapisany został 4 października 1895r. po tym, jak fakt jego przyjścia na świat zgłosił jego ojciec w obecności dwóch świadków, starozakonnych, Wolfa Lejbkowicza Mazura, krawca, lat 33 i Jankiela Zrolowicza Jelenia, szewca, lat 30, obojdwóch w Wysokim zamieszkałych.

Lemke do Ameryki wyjeżdżał dwukrotnie. Początkowo nie mógł się zdecydować, czy wracać, czy sprowadzić do Ameryki żonę i dzieci. Drugi raz Lemke wyjechał do Ameryki w 1903 r. Po czterech latach pobytu postanowił najpierw sprowadzić najmłodszego syna. Początkowo pewnie mieszkali razem, ale później każdy z nich znalazł pracę i mieszkanie gdzie indziej. Około 1907 r. ojciec Oscara przeniósł się do miasta Wichita w stanie Missouri, gdzie otworzył mały zakład szewski w którym naprawiał, szył i sprzedawał robione przez siebie buty. Był człowiekiem poczciwym i pracowitym. Mieszkał sam na tyłach swojego sklepu. Czasami myślał by wrócić do Polski będącej ciągle pod zaborem rosyjskim, ale bardziej chodziło mu po głowie by jednak sprowadzić rodzinę do Ameryki. Było to jedno z największych jego pragnień, aby dożyć dnia, w którym jego rodzina będzie mogła ponownie się zjednoczyć. Oscar mieszkał i pracował w Denver w Kolorado, ale w grudniu 1910 r. postanowił zrezygnować z pracy i przenieść się do Kansas City. Ojciec i syn nie widzieli się od trzech lat i planowali wspólnie spędzić święta Bożego Narodzenia, a potem na wiosnę zamierzali sprowadzić matkę Chaskela. Do spotkania Lemkego Cohena z rodziną, zgodnie z jego wymarzonym planem nigdy jednak nie doszło. W piątkowy wieczór 9 grudnia 1910 r. Lemke stał się ofiarą brutalnej zbrodni, której motywem był rozbój. Ciężki metalowy tarnik używany przez pracowitego szewca do wyrównywania zółwek naprawianych butów posłużył napastnikowi jako narzędzie zbrodni. Lemke zginął pod silnymi ciosami oprawcy. Całą historię związaną ze zbrodnią i jego wcześniejsze losy opiszę w odrębnym opracowaniu, którego roboczy tytuł brzmi:

---

<sup>13</sup> Dawna nazwa miasteczka Wysokie Mazowieckie.

<sup>14</sup> Podwójne datowanie wynika ze stosowanego wówczas dwóch kalendarzy – juliańskiego i gregoriańskiego.



## Do Ameryki po pieniądze i śmierć

### Polski żyd Lemko Jeleń alias Lemke Cohen, urodzony w Wyszonkach Kościelnych zmordowany przez murzyna w mieście Wichita w USA.

Kolejne dwa opracowania poświęcone zostaną rodzeństwu Oscara Cohena, które już po śmierci ojca, również przybyło do Stanów Zjednoczonych. Początkowo chciałem ich losy zawrzeć w niniejszym materiale, jednak ze względu na znaczną ilość zdjęć i dokumentów muszą to być jednak odrębne opracowania, które niebawem zostaną ukończone i opublikowane.

### Służba wojskowa

W momencie wypowiedzenia wojny Niemcom przez Stany Zjednoczone, armia amerykańska liczyła około 100 tys. żołnierzy, wzmocnionych częściowo oddziałami Gwardii Narodowej. Szacowano, że USA potrzebuje roku na zmobilizowanie, wyszkolenie, wyposażenie i wysłanie armii do prowadzenia walk na starym kontynencie ale z chwilą wypowiedzenia wojny żołnierze potrzebni byli już dlatego niespełna miesiąc po wypowiedzeniu wojny, 28 kwietnia 1917 r. Kongres uchwalił ustawę o poborze do wojska, który obejmował wszystkich mężczyzn w przedziale wiekowym 21-31 lat. Rejestracja poborowych, spełniających kryteria wieku, przeprowadzona 5 czerwca 1917 r. objęła ponad 9,5 miliona mężczyzn. Oscar Cohen został zarejestrowany jako poborowy dnia 5 czerwca 1917 r. i otrzymał wojskową kartę rejestracyjną. Mieszkał wtedy w Nowym Jorku pod adresem 2130 Belmont Avenue Bronx, New York.

The image shows two pages of a military registration document from 1917. The left page is Form 1, 'REGISTRATION CARD', for Oscar Cohen. The right page is the 'REGISTRAR'S REPORT'.

**REGISTRATION CARD (Form 1):**

- Form 1 6125 REGISTRATION CARD 1670 No. 296
- 1 Name in full: Oscar Cohen (Family name) Age in yrs: 28
- 2 Home address: 2130 Belmont Ave. N.Y. N.Y.
- 3 Date of birth: July 15 - 1889
- 4 Are you (1) natural-born citizen, (2) a naturalized citizen, (3) an alien, (4) or have you declared your intention (specify which)? Intention not declared
- 5 Where were you born? - Sumgo. - Russia.
- 6 If not a citizen, of what country are you a citizen or subject? Russia
- 7 What is your present trade, occupation, or office? Painter
- 8 By whom employed? Fischer & Evans
- 9 Where employed? 2215 - 5th Ave.
- 10 Married or single (which)? single Race (specify which)? Caucas
- 11 What military service have you had? Each \_\_\_\_\_; branch \_\_\_\_\_; years \_\_\_\_\_; Nation or State \_\_\_\_\_
- 12 Do you claim exemption from draft (specify grounds)? No
- I affirm that I have verified above answers and that they are true.
- 1670 5 Caucas (Signature or mark)

**REGISTRAR'S REPORT:**

- 31-9-17-A REGISTRAR'S REPORT
- 1 Tall, medium, or short (specify which)? Tall Slender, medium, or stout (which)? Medium
- 2 Color of eyes? Black Color of hair? Black Bald? No
- 3 Has person lost arm, leg, hand, foot, or both eyes, or is he otherwise disabled (specify)? Flat footed + Kidney trouble.
- I certify that my answers are true, that the person registered has read his own answers, that I have witnessed his signature, and that all of his answers of which I have knowledge are true, except as follows:
- Signature of registrar: Jim F. Foster
- Precinct: 68-6760 3400
- City or County: Bronx
- State: N.Y. Date of registration: June 5 '17

Stany Zjednoczone I wojna światowa - Karta rejestracyjne zaciągu, 1917-1918<sup>15</sup>

<sup>15</sup> <https://www.familysearch.org/ark:/61903/1:1:KXY7-C7N>

W karcie zapisano, że urodził się w Łomży (chodzi o region, gubernię), jest kawalerem i pracuje jako malarz. Odnotowano, że ma płaskostopie i problemy z nerkami.



*Oscar Cohen w mundurze żołnierza US Army.<sup>16</sup>*

Żołnierze wstępujący do służby wyposażeni byli w następujące elementy munduru: prostą furazerkę polową, bluzę ze stojącym kołnierzem, czterema kieszeniami (po dwie na piersi

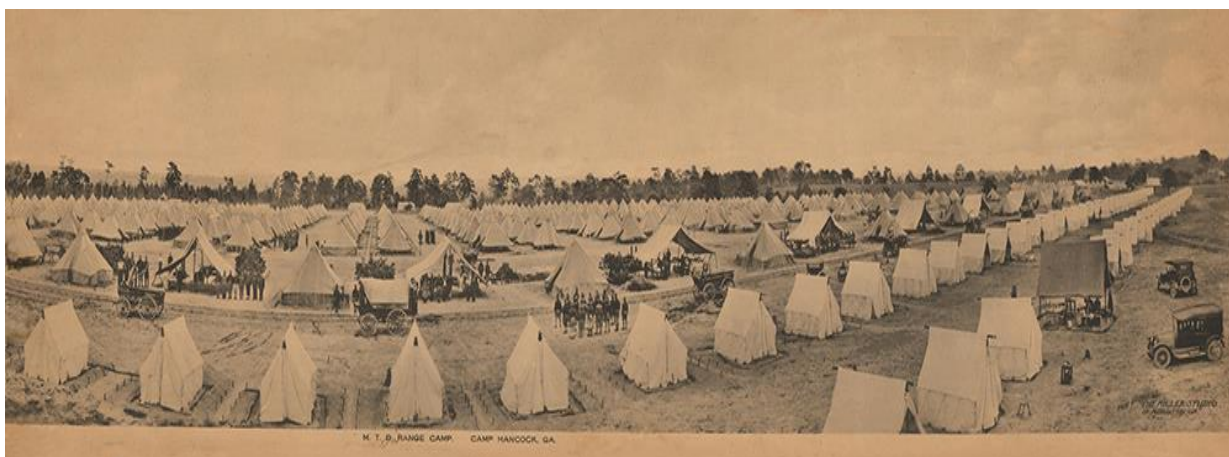
---

<sup>16</sup> Fotografia udostępniona przez Panią Sharon Fleitman.



i u dołu) i prostokątnymi naramiennikami, spodnie-bryczesy, długie po kolana owijacze i trzewiki.

Spośród zarejestrowanych poborowych planowano natychmiastowo zmobilizować 687 tys. ludzi, dlatego cudzoziemcom umożliwiono uzyskanie obywatelstwa amerykańskiego na szczególnych zasadach z pominięciem wymogów dotyczących czasu pobytu i okresu oczekiwania od chwili złożenia deklaracji woli do czasu złożenia petycji o przyznanie obywatelstwa. Dokumenty składano w miejscach pobytu na obozach szkoleniowych. Podczas I wojny w mieście Augusta położonym nad rzeką Savannah znajdował się jeden z największych obozów wojskowych w Stanach Zjednoczonych, Camp Hancock, który został otwarty w 1917 r.



*Obóz szkoleniowy w Augusta<sup>17</sup>*



Z tego przywileju skorzystał Oskar Cohen przebywający na obozie szkoleniowym rekrutów Camp Hancock w mieście Augusta w stanie Georgia i 24 lipca 1918 r. po złożeniu petycji i przysięgi wierności Stanom Zjednoczonym uzyskał obywatelstwo amerykańskie.

<sup>17</sup> <https://www.augustamuseum.org/CampHancock-WWI>



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
NATURALIZATION SERVICE

**UNITED STATES OF AMERICA**

PETITION FOR NATURALIZATION

DISTRICT COURT-SOUTHERN DISTRICT OF GEORGIA, AUGUSTA, GA.

To the Honorable the \_\_\_\_\_ Court of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

The petition of Oscar Cohen hereby filed, respectfully sheweth:

First. My place of residence is 327 North 3rd Street N.W.C. Camp Hancock

Second. My occupation is Soldier (Give number, street, city or town, and State.)

Third. I was born on the 13<sup>th</sup> day of July, anno Domini 1889, at Russia

Fourth. I emigrated to the United States from \_\_\_\_\_ on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1 \_\_\_\_\_ and arrived in the United States, at the port of \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1 \_\_\_\_\_ on the vessel \_\_\_\_\_

Fifth. I declared my intention to become a citizen of the United States on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1 \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ Court of \_\_\_\_\_

Sixth. I am not married. My wife's name is \_\_\_\_\_; she was born on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1 \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ and now resides at \_\_\_\_\_ (Give number, street, city or town, and State.)

I have \_\_\_\_\_ children, and the name, date and place of birth, and place of residence of each of said children is as follows: \_\_\_\_\_

Seventh. I am not a disbeliever in or opposed to organized government or a member of or affiliated with any organization or body of persons teaching disbelief in or opposed to organized government. I am not a polygamist nor a believer in the practice of polygamy. I am attached to the principles of the Constitution of the United States, and it is my intention to become a citizen of the United States and to renounce absolutely and forever all allegiance and fidelity to any foreign prince, potentate, state, or sovereignty, and particularly to the present Government of Russia of whom at this time I am a subject, and it is my intention to reside permanently in the United States.

Eighth. I am able to speak the English language.

Ninth. I have resided continuously in the United States of America for the term of five years at least immediately preceding the date of this petition, to wit, since the \_\_\_\_\_ day of April, anno Domini 1906, and in the State of Georgia, continuously next preceding the date of this petition, since the \_\_\_\_\_ day of May, anno Domini 1911, and I have resided within this State of at least one year next preceding the date of this petition.

Tenth. I have not heretofore made petition for citizenship to any court. (If made petition for citizenship to the \_\_\_\_\_ Court of \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1 \_\_\_\_\_ and the said petition was denied by the said Court for the following reasons and causes, to wit: \_\_\_\_\_, and the cause of such denial has since been cured or removed.)

Attached hereto and made a part of this petition are my declaration of intention to become a citizen of the United States and the certificate from the Department of Labor, together with my affidavit and the affidavits of the two verifying witnesses thereto, required by law. Wherefore your petitioner prays that he may be admitted a citizen of the United States of America.

This petition is filed under the provisions of the Act of Congress approved May 9, 1918 (Public No. 144)

Declaration of Intention No. \_\_\_\_\_ and Certificate of Arrival No. \_\_\_\_\_ from Department of Labor filed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 1918.

Notes to Clerk or Court—If petition entered in the United States on or between June 30, 1906, date on the word making "and Certificate of Arrival No. \_\_\_\_\_ from Department of Labor."

**AFFIDAVITS OF PETITIONER AND WITNESSES**

United States District Court  
So. Dist. of Georgia

The undersigned petitioner being duly sworn, deposes and says that he is the petitioner in the above-entitled proceedings; that he has read the foregoing petition and knows the contents thereof; that the said petition is signed with his full, true name; that the same is true of his own knowledge, except as to matters therein stated to be alleged upon information and belief, and that as to those matters he believes it to be true.

William M. Farr occupation Soldier residing at Camp Hancock  
and Joseph Trovira occupation Soldier residing at Camp Hancock  
each being severally, duly, and respectively sworn, depose and say that he is a citizen of the United States of America; that he has personally known \_\_\_\_\_ since \_\_\_\_\_ immediately preceding the date of filing his petition, since the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1911, and in the State in which the above-entitled petition is made continuously since the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1911; and that he has personal knowledge that the said petitioner is a person of good moral character, attached to the principles of the Constitution of the United States, and that the petitioner is in every way qualified, in his opinion, to be admitted a citizen of the United States.

William M. Farr  
(Signature of Witness)  
Joseph Trovira  
(Signature of Witness)

Subscribed and sworn to before me by the above-named petitioner and witnesses in the office of the Clerk of said Court this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ anno Domini 1918.

By \_\_\_\_\_ Clerk.  
By \_\_\_\_\_ Deputy Clerk.

Georgia, U.S., Naturalization Records, 1794-1993

Citizenship & Naturalisation Oscar Cohen Birth 13 Jul. 1889 Russia Petycja Oscara Cohena o nadanie mu obywatelstwa amerykańskiego<sup>18</sup>

<sup>18</sup> [https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/209773:2500?tid=&pid=&queryId=4d64b0b4-33f0-46d5-8eae-b698ebe3d2bd&\\_phsrc=eqZ708&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/209773:2500?tid=&pid=&queryId=4d64b0b4-33f0-46d5-8eae-b698ebe3d2bd&_phsrc=eqZ708&_phstart=successSource)

IN THE MATTER OF THE PETITION OF  
*Oscar Cohen*  
 TO BE ADMITTED A CITIZEN OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

Filed ..... 19.....

**OATH OF ALLEGIANCE**

I hereby declare, on oath, that I absolutely and entirely renounce and abjure all allegiance and fidelity to any foreign prince, potentate, state, or sovereignty, and particularly to *Prussia* the Emperor of *Germany* of whom I have heretofore been a subject; that I will support and defend the Constitution and laws of the United States of America against all enemies, foreign and domestic; and that I will bear true faith and allegiance to the same.

*Oscar Cohen*

Subscribed and sworn to before me, in open Court, this *24<sup>th</sup>* day of *July*, A. D. 19.....

....., Clerk.

NOTE.—In renunciation of title of nobility, add the following to the oath of allegiance before it is recited: "I further renounce the title of (give title), an order of nobility, which I have heretofore held."

**ORDER OF COURT ADMITTING PETITIONER**

Upon consideration of the petition of *Oscar Cohen*, and affidavits in support thereof, and further testimony taken in open Court, it is ordered that the said petitioner, who has taken the oath required by law, be, and hereby is, admitted to become a citizen of the United States of America, this *24<sup>th</sup>* day of *July*, A. D. 19.....

It is further ordered, upon consideration of the petition of the said *Oscar Cohen*, that his name be and hereby is, changed to *Oscar Cohen*, under authority of the provisions of section 6 of the act approved June 29, 1906 (34 Stat. L., pt. 1, p. 596), as amended by the act approved March 4, 1913, entitled "An act to create a Department of Labor."

By the Court: ....., J.

**ORDER OF COURT DENYING PETITION**

Upon consideration of the petition of ..... and the motion of ..... for the United States in open Court this ..... day of ....., 19....., it appearing that .....

THE SAID PETITION IS HEREBY DENIED.

....., J.

**MEMORANDUM OF CONTINUANCES**

REASONS FOR CONTINUANCE

Continued from ..... 19.....  
 to ..... 19.....  
 Continued from ..... 19.....  
 to ..... 19.....

**NAMES OF SUBSTITUTED WITNESSES**

....., occupation ....., residing at .....

....., occupation ....., residing at .....

Certificate of Naturalization, No. *11111*, issued on the ..... day of ....., A. D. 19.....

[INSERT ON FOLLOWING LINES MARRIAGES AND BIRTHS OCCURRING AFTER PETITIONING AND BEFORE NATURALIZATION.]

Treść przysięgi wierności Stanom Zjednoczonym, złożonej 24 lipca 1918 r. potwierdzona własnoręcznym podpisem Oskara Cohena.<sup>19</sup>

<sup>19</sup> [https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/209773:2500?tid=&pid=&queryId=4d64b0b4-33f0-46d5-8eae-b698ebe3d2bd&\\_phsrc=eqZ708&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/209773:2500?tid=&pid=&queryId=4d64b0b4-33f0-46d5-8eae-b698ebe3d2bd&_phsrc=eqZ708&_phstart=successSource)



No. 1060032

THE UNITED STATES OF AMERICA

To be given to the person Naturalized

CERTIFICATE OF NATURALIZATION

Position, Volume 5, Number 1184

Description of holder: Age 29 years; height 5 feet, 7 1/2 inches; color, white; complexion, dark; color of eyes, brown; color of hair, black; visible distinguishing marks,

Name, age and place of residence of wife \_\_\_\_\_

Names, ages and places of residence of minor children \_\_\_\_\_

ORIGINAL

U.S. District Court } S.S. Oscar Cohen  
So. Dist. of Ga. } (Signature of holder)

He is remembered that Oscar Cohen then residing at number \_\_\_\_\_ City of Camp Hancock, State of Georgia, who previous to his naturalization was a citizen of Russia, having applied to be admitted a citizen of the United States of America pursuant to law, and also special form of the U.S. District Court of So. Dist. of Ga. held at Augusta on the 24th day of July in the year of our Lord nineteen hundred and eighteen, the court having found that the petitioner had resided continuously within the United States for at least five years and in this State for at least one year immediately preceding the date of the filing of his petition, and that said petitioner intends to reside permanently in the United States, had in all respects complied with the law in relation thereto, and that he was entitled to be so admitted, it was thereupon ordered by the said court that he be admitted as a citizen of the United States of America.

In testimony whereof the seal of said court is hereunto affixed on the 24th day of July in the year of our Lord nineteen hundred and eighteen and of our Independence the one hundred and forty-third

Deputy clerk U.S. Court  
(Official character of attester)

DEPARTMENT OF LABOR

Certyfikat obywatelstwa amerykańskiego uzyskanego 24 lipca 1918 r. Oscara Cohena

Pierwsze oddziały amerykańskie wylądowały we Francji już 3 lipca 1917 r. Jednostki amerykańskie przybywające do Europy składały się początkowo jedynie w 1/3 z żołnierzy zawodowych, pozostali byli świeżymi rekrutami, dopiero co przeszkolonymi.

Oscar Cohen został powołany do służby wojskowej 25 maja 1918 r. i skierowany do odbycia przeszkolenia wojskowego w Camp Hancock w mieście August w Georgii. Po jego odbyciu został przydzielony do 3. Dywizji Piechoty, która powstała w Camp Greene w Karolinie Północnej 21 listopada 1917 r., siedem miesięcy po przystąpieniu Stanów Zjednoczonych do I wojny światowej. Następnie został przetransportowany do Francji na statku S.S. Zelandia. Był to australijski parowiec towarowo-pasażerski. Służył jako okręt wojskowy podczas I, a później II wojny światowej. Statek wypłynął z portu w Nowym Jorku 24 sierpnia 1918 r. Na formularzu listy pasażerskiej zawierającej nazwiska żołnierzy, znajdowała się rubryka, gdzie wpisywano informacje o najbliższej osobie, którą należy powiadomić w sytuacjach losowych. Oscar Cohen podał brata Harrego zamieszkałego



w Fremont w stanie Nebraska. Po przybyciu do Francji 3. Dywizja pierwsze walki stoczyła na froncie zachodnim.

Sheet No. 4 HEADQUARTERS PORT OF EMBARKATION, HOBOKEN, NEW JERSEY  
3D Class PASSENGER LIST OF ORGANIZATIONS AND CASUALS

INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT THIS FORM  
 Separate lists of FIVE COPIES EACH, will be filled out by each company or detachment commander as follows:  
 1st List: Officers arranged according to rank, Army Field Clerks, Field Clerks Q. M. C., Nurses and Civilian Employees. Names should be numbered consecutively beginning with No. 1.  
 2d List: Non-commissioned Officers above Grade 17, (Par. 9, A. R.), arranged according to grade.  
 3d List: Enlisted men below Grade 16, (Par. 9, A. R.), arranged according to the usual formation of the Company, that is, by squads. These names should be numbered consecutively beginning with No. 1.

To be filled in by Organization: Give full name of organization including company and regimental designation. **CAMP HANCOCK AUGUST AUTOMATIC REPLACEMENT DRAFT CO. 3, INFANTRY.** Item Number: **I-378-R**

To be filled in by Embarkation Personnel Adjutant: Name of Transport or Commercial Steamer. **ZEALANCIA** Date of Sailing: **AUG. 24, 1918** Port: **NEW YORK, N.Y.**

No. NAME (Family name followed by Christian name and middle initial, same as on service record. Army Serial Number immediately under each name.) Rank & Corps: Ex'ple: Capt. QMRC Organization: NOTIFY IN CASE OF EMERGENCY (Give name in full, for example: Mrs. Mary A. Smith) Relationship: ADDRESS (Number, Street, City and State) Do not abbreviate.

Leave double space between entries. All typewriting must be in CAPITAL LETTERS

52	BRADY, WILLIAM T. 3325487	PVT INF	MRS. BRIDGES KELLAGHER	AUNT	321 WEST 11TH ST., NEW YORK, N.Y.
53	BURKE, EDWARD S. 3325489	"	MRS. MONICA O'BRIEN FRIEND	FRIEND	419 BALDWIN AVE., JERSEY CITY, N.J.
54	<del>BIRNBAUM, JACOB S. 3321492</del>	<del>"</del>	<del>MRS. BOBLY BIRNBAUM</del>	<del>SISTER</del>	<del>55 WEST 7TH ST., NEW YORK, N.Y.</del>
55	BITTERMAN, LOUIS 3323014	"	HARRY BITTERMAN	BRO	230 MONROE ST., NEW YORK, N.Y.
56	<del>BOLARD, JAMES W. 3323376</del>	<del>"</del>	<del>MRS. JOSEPH DORSEY</del>	<del>SISTER</del>	<del>BERNARDSVILLE, N.J.</del>
57	BORNSTEIN, MORRIS 3322713	"	JACOB BORNSTEIN	FATH	221 MADISON ST., NEW YORK, N.Y.
58	BELLEPHILLE, JOSEPH 373417	"	MRS. MARY BELLEPHILLE	MOTH	MT. JOHNSON, P.I., CANADA.
59	BRADY, WILLIAM 374650	"	MRS. MARY BRADY	MOTH	23 SILVER ST., BAYONNE, N.J.
60	BRUCATO, JOSEPH 3323344	"	CHARLES BRUCATO	FATH	85 CRYSTIE ST., NEW YORK, N.Y.
61	COHEN, LOUIS 3324363	"	MRS. RACHEL COHEN	MOTH	750 GATES AVE., BROOKLYN, KINGS, N.Y.
62	COHEN, OSCAR 3321724	"	HARRY COHEN	BRO	FREMONT, NEBR.
63	CONIGLIARO, ANGELO 3322091	"	FRANK CONIGLIARO	FATH	407 EAST 134 ST., BRONX, NEW YORK.
64	CORLEY, MARTIN 3322147	"	JAMES CORLEY	COUSIN	271 ALEXANDER AVE., NEW YORK, N.Y.
65	CARILL, JOSEPH M. 3322562	"	MRS. ELIZABETH FITZGERALD	SIS	1256 EAST 8TH ST., BROOKLYN, N.Y.
66	CLAIR, HARRY A. 3322662	"	JOHN J. CLAIR	FATH	718 CARROLL ST., BROOKLYN, N.Y.
67	GREMINS, CORNELIUS 3323192	"	MRS. MAE FLYNN	SIS	458 WEST 18TH ST., NEW YORK, N.Y.
68	CONTE, EUGENE T. 3325503	"	JOHN CONTE	BRO	229 WEST 4TH ST., NEW YORK, N.Y.

DISPOSITION: Five copies of this list to be handed to the representative of embarkation personnel adjutant's office at gang-plank by which company embarks.

PGK  
 (Signature of Company Commander.)  
 (Rank)

Lista transportowanych żołnierzy amerykańskich statkiem „Zealandia”.  
 Poz.62 Cohen, Oscar. Army number 3321724<sup>20</sup>

<sup>20</sup> [https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/3742120:61174?tid=&pid=&queryId=7ce4734f-f995-4c0e-95f0-ef68d74abec1&\\_phsrc=eqZ1225&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/3742120:61174?tid=&pid=&queryId=7ce4734f-f995-4c0e-95f0-ef68d74abec1&_phsrc=eqZ1225&_phstart=successSource)



*Pożegnanie amerykańskich żołnierzy wypływających na SS Zelandia <sup>21</sup>*

Podczas działań bojowych żołnierze amerykańscy byli łatwymi celami dla doświadczonych niemieckich szturmowców, dla których front po czterech latach walk nie miał tajemnic. 14 października 1918 r. podczas natarcia Amerykanów na o armię niemiecką w dolinie Mozy pod Verdun<sup>22</sup> Oscar Cohen został lekko ranny.

Cohen,		Oscar	3,321,724	* White * Colored
(Surname)		(Christian name)	(Army serial number)	
Residence:	2130 Belmont Ave	New York	Bronx	NEW YORK
	(Street and house number)	(Town or city)	(County)	(State)
* Enlisted * R. A. * N. G. * E. R. C. * Inducted at	LB 17 New York N. Y.			on May 25, 1918
Place of birth:	Luzko Russia	Age or date of birth:	July 15 1889	
Organizations served in, with dates of assignments and transfers:	25 Co Recruiting Receiving Dep MG Tng C to			
	Co B 150 MG Bn to discharge			
Grades, with date of appointment:	Pvt			
Engagements:	Verdun			
Wounded in action (degree and date)	Slightly		Oct 14, 1918	
Served overseas from †	Aug 24/18	to †	Apr. 25/19	from †
* Honorably discharged on demobilization:				May 6, 1919
In view of occupation he was, on date of discharge, reported	(If separated for other cause give reason)			0 per cent disabled.
Remarks:				
Form No. 724-9, A. G. O. * Strike out words not applicable. † Dates of departure from and arrival in the U. S.				

*Cohen Oscar – Informacje o przebiegu służby wojskowej z okresu I wojny światowej 1917–1919*

<sup>21</sup> <https://twitter.com/LennaLeprena/status/1079917486970068992/photo/1>

<sup>22</sup> Verdun – miejscowość i gmina we Francji, w regionie Grand Est, w departamencie Moza.



Zamieszczony dokument zawiera następujące informacje o przebiegu służby wojskowej Oscara Cohena.

Nazwisko: **Cohen**;

Imię: **Oscar**;

Numer służbowy w armii: 3321724

Miejsce zamieszkania: 21 30 Belmont Ave New York, Bronx, stan New York.

Zaciąg do służby 25 maja 1918 r.

Miejsce urodzenia: Lumzo (Łomża), Rosja; Data urodzenia: 15 lipca 1889 r.

Organizacja, w której pełnił służbę, wraz z datami przydziału i transferów:

25 Co Rekrutacja Odbiór Dep MG Tng C do Co B 150 MG Bn do zwolnienia  
(znaczenie użytych skrótów nieznane)

Stopień wojskowy: szeregowiec

Rejon walk: Verdun

Ranny w akcji: lekko ranny 14 października 1918 r.

Okres służby zagranicznej: od 24 sierpnia 1918 do 25 kwietnia 1919 r.

Honorowe zwolnienie i demobilizacja 6 maja 1919 r.

Po powrocie z wojny Oscar Cohen zamieszkał w nowojorskiej dzielnicy Manhattan pod adresem 46 Henry Street, Manhattan (ulica położona w pobliżu dwóch mostów Manhattan i Brooklyn Bridge, łączących ze sobą Manhattan z Brooklynem). W tym samym domu mieszkała z rodziną urodziwa 25-letnia panna **Frida Goldberg**, emigrantka urodzona 5 maja 1894 w Grodnie (obecnie Białoruś) r., córka Meyera Goldberga i Ida Gertzovsky (Ita Gerchofsky) z którą Oscar wkrótce się zaręczył. Frida przybyła do USA w 1910 r. W styczniu 1920 r. rodzina Goldbergów składała się z następujących osób:

Meyer Goldberg – głowa rodziny - lat 60,

Ida Goldberg – żona – lat 55,

**Frieda Goldberg** – córka lat 26,

William Goldberg – syn lat 24,

Mamie Goldberg – córka lat 20,

Mary Goldberg – córka lat 18.

Oscar Cohen pracował jako malarz, a Frieda pracowała w fabryce guzików.





Zaręczyny Oscara Cohena i Friedy Goldberg. Rok 1920<sup>23</sup>

---

<sup>23</sup> Fotografia udostępniona na stronie internetowej ancestry przez Panią Sharon Fleitman. Naprawa i retusz fotografii T. Trepanowski



*Oscar Cohen i Frieda Goldberg*<sup>24</sup>

1 stycznia 1921 r. na Manhattanie w Nowym Jorku odbył się ślub Oscara Cohena z Friedą Goldberg.

---

<sup>24</sup> Fotografia udostępniona na stronie internetowej ancestry przez wnuczkę Harry'ego i Minnie Kohn, Panią Sharon Fleitman mieszkającą w stanie Atlanta. Naprawa i retusz fotografii T. Trepanowski.

25-2050-20-B, 10 H

THE CITY OF NEW YORK.  
DEPARTMENT OF HEALTH.

STATE OF NEW YORK.

CERTIFICATE AND RECORD OF MARRIAGE

No. of Certificate  
942

(Groom) Oscar Cohen and (Bride) Frieda Goldberg

Groom's Residence	<u>46 Henry St., N.Y.C.</u>	Bride's Residence	<u>46 Henry St., N.Y.C.</u>
Age	<u>31</u>	Age	<u>26</u>
Color	<u>white</u>	Color	<u>white</u>
Single, <del>Widowed or Divorced</del>	<u>Single</u>	Single, <del>Widowed or Divorced</del>	<u>Single</u>
Occupation	<u>Painter</u>	Maiden Name, if a Widow	<u>None</u>
Birthplace	<u>Russia</u>	Birthplace	<u>Grodno, Russia</u>
Father's Name	<u>Louis</u>	Father's Name	<u>Meyer</u>
Mother's Maiden Name	<u>anna (Don't Remember)</u>	Mother's Maiden Name	<u>Ste Gershafofsky</u>
Number of Groom's Marriage	<u>first</u>	Number of Bride's Marriage	<u>first</u>

I hereby certify that the above-named groom and bride were joined in Marriage by me, in accordance with the Laws of the State of New York, at 46 Henry St. (Street), in the Borough of Manhattan, City of New York, this 1st day of January, 1934.

Signature of person performing the Ceremony } Rev. P. Louwman  
Cong. Mother's Church  
 Official Station 38-40 Henry St., N.Y.C.  
 Residence 38-40 Henry St., N.Y.C.

Witnesses to the Marriage } Isidor Gold  
Samuel Hyman

MARGIN RESERVED FOR BINDING  
NO MUTILATED CERTIFICATE WILL BE RECEIVED

WE hereby certify that we are the Groom and Bride named in this Certificate, and that the information given therein is correct, to the best of our knowledge and belief.

Oscar Cohen Groom  
Frieda Goldberg Bride

Signed in the presence of  
Isidor Gold  
 and  
Samuel Hyman

It shall be the duty of the clergymen, magistrates and other persons who perform the marriage ceremony to keep a registry of the marriages celebrated by them.  
 \* \* \* \* \* Every person authorized by law to perform the marriage ceremony shall register his or her name and address in the office of the Bureau of Records (Sec. 35, Sanitary Code).  
 It shall be the duty of every person required to make or keep any such registry, of \* \* \* \* \* marriage \* \* \* \* \* to present to the Bureau of Records a copy of such registry signed by such person \* \* \* \* \* within ten days after the \* \* \* \* \* marriage \* \* \* \* \* which shall thereupon be placed on file in the said Bureau (Sec. 33, Sanitary Code).  
 N. B.—Sec. 1239, Chap. 532, Laws of 1905, makes the failure to report within ten days a written copy of the registry of the marriages provided to be registered a misdemeanor, punishable by fine or imprisonment.

Akt ślubu Oscara Cohena i Friedy Goldberg

W zindeksowanych danych dotyczących ślubu Oskara imiona jego rodziców zapisano: Louis zamiast Lemke i Anna zamiast Alta.



Młodzi po ślubie zamieszkali w nowojorskiej dzielnicy Bronx. Ich pierwszy syn Leonard Samuel Cohen urodził się 21 lipca 1922 r.

**BIRTHS REPORTED IN 1922  
—BOROUGH OF THE BRONX**

NAME	DATE OF BIRTH	No. of Certif. code.
Cohen..... Ira W.....	May 23.....	6037
..... Irene.....	July 15.....	8394
..... Irwin S.....	July 25.....	8641
..... Israel.....	Feb. 10.....	1988
..... Jacob J.....	July 23.....	6973
..... Jean.....	June 10.....	6987
..... Jeanette.....	Dec. 25,'21.....	66
..... Joseph.....	May 30,'22.....	6619
..... Joyce A.....	Jan. 31.....	6184
..... Julius I.....	May 5.....	6678
..... Laura.....	Sep. 15.....	11057
..... Lawrence.....	Oct. 11.....	11979
..... Lenora.....	Mar. 26.....	1686
..... Leon A.....	Sep. 12.....	11019
..... Leonard S.....	Jan. 9.....	519
<b>Cohen..... Leonard S.....</b>	<b>July 21.....</b>	<b>8189</b>
..... Lylien.....	Nov. 16.....	12526
..... male.....	Mar. 6.....	2983



Leonard Samuel Cohen ur. 21 lipca 1922 r.<sup>25</sup>

Drugi syn, Cherbert przyszedł na świat 24 lutego 1926 r., niestety dziecko zmarło następnego dnia po urodzeniu.

29 marca 1927 r. urodził się ich trzeci syn Harold Royce Cohen. Harold mieszkał w Agoura Hills, Los Angeles w Kalifornii. Zmarł 8 września 1998 r.

W 1930 r. rodzina Oscara Cohena mieszkała w Nowym Jorku w dzielnicy Bronx pod adresem 1246 Manor Ave. Oscar pracował jako malarz i sam utrzymywał rodzinę. Jego żona Frieda zajmowała się wychowywaniem dzieci i prowadzeniem domu.

1930 United States Federal Census - Paint

Age	Name	Relationship	Sex	Color	Mar.	W.	H.	Yrs. Sch.	Yrs. Mig.	Place of Birth
27	Elsie	daught	F	W	14	8	4 1/2	1		New York
28	Rosalyn	daught	F	W	10	8	4 1/2	1		New York
29	Oscar Cohen	head	M	W	38	29	29	29	14	Russia
30	Frieda	wife	F	W	35	24	26	20	14	Russia
31	Leonard	son	M	W	17	8	4 1/2	1		New York
32	Harold	son	M	W	3	1	3	1		New York
33	Levin Mahan	head	M	W	38	29	29	29	14	New York

Wycinek powszechnego spisu mieszkańców Stanów Zjednoczonych z 1930 r. W ramce rodzina Oscara Cohena.<sup>26</sup>

<sup>25</sup> Fotografia udostępniona przez P. Sharon Fleitman

<sup>26</sup> <https://www.familysearch.org/ark:/61903/1:1:X76S-NMH>

Rodzina Cohena składała się z następujących osób:

- Oscar Cohen – lat 38 głowa domu, ur. w Polsce
- Frieda Cohen – lat 35, żona, ur. w Polsce
- Leonard Cohen – lat 7, syn, ur. New York
- Harold Cohen lat – lat 3, syn, ur. New York

Dziesięć lat później Oskar z żoną i synami mieszkali w dzielnicy Bronx, ale pod adresem, 1235 Stratford Avenue. Żona Oskara, Frieda miała obywatelstwo Stanów Zjednoczonych

The image shows a 1940 US Census form for the Cohens. The top section includes the address: 1235 Stratford Avenue, New York City, and the household head Oscar Cohen. The population schedule lists family members: Oscar Cohen (head, 38, born Poland), Frieda Cohen (wife, 35, born Poland), Leonard Cohen (son, 7, born New York), and Harold Cohen (son, 3, born New York). The bottom section contains supplementary questions regarding marital status, previous marriages, and other household details.

Powszechny spis ludności Stanów Zjednoczonych z 1940<sup>27</sup>

Skład rodziny:

- Oscar Cohen lat 47 – głowa rodziny
- Frieda Cohen lat 45 – żona
- Leonard Cohen lat 17 – syn
- Harold Cohen lat 13 – syn

W czasie II wojny światowej w 1942 r. Oskar został zarejestrowany jako zdolny do służby wojskowej, ale prawdopodobnie nie był na wojnie. Miał 49 lat i podlegał rejestracji na

<sup>27</sup> <https://www.ancestry.co.uk/discoveryui-content/view/12835805:2442?tid=&pid=&queryId=75e7fe92-5fba-4cf6-a080-a8979ef7dd07&phsrc=Uwo174&phstart=successSource>



podstawie obowiązujących przepisów które nakazywały rejestrować wszystkich mężczyzn urodzonych pomiędzy 1877 a 1897 r. Była to tzw. „rejestracja starca” mająca pokazać armii istniejące rezerwy mężczyzn teoretycznie zdolnych do walki.

**REGISTRATION CARD—(Men born on or after April 28, 1877 and on or before February 16, 1897)**

SERIAL NUMBER 2816 1. NAME (Print) Oscar - Cohen ORDER NUMBER \_\_\_\_\_  
(First) (Middle) (Last)

2. PLACE OF RESIDENCE (Print) 1235 Stratford Ave. New York Bronx N.Y.  
(Number and street) (Town, township, village, or city) (County) (State)

[THE PLACE OF RESIDENCE GIVEN ON THE LINE ABOVE WILL DETERMINE LOCAL BOARD JURISDICTION; LINE 2 OF REGISTRATION CERTIFICATE WILL BE IDENTICAL]

3. MAILING ADDRESS Same  
(Mailing address if other than place indicated on line 2. If same insert word same)

4. TELEPHONE \_\_\_\_\_ 5. AGE IN YEARS 49 6. PLACE OF BIRTH \_\_\_\_\_  
(Exchange) (Number) (Mo.) (Day) (Yr.) (Town or county) (State or country)

7. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO WILL ALWAYS KNOW YOUR ADDRESS Frieda Cohen - 1235 Stratford Ave. Bronx N.Y.

8. EMPLOYER'S NAME AND ADDRESS Unemployed

9. PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS \_\_\_\_\_  
(Number and street or R. F. D. number) (Town) (County) (State)

I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE.

D. S. S. Form 1 (Revised 4-1-42) (over) 16-21630-2 Oscar Cohen  
(Registrant's signature)

Cohen Oscar World War II Draft Registration Cards, 1942

COHEN, OSCAR 4-10-63 GES  
X C 1 469 835

Pv Co B 150 M G Bn K

1131 W Farms Rd Bronx NY A 1 801 025

Sn 3 321 724 Died 4-3-63 T 2 595 829

Born 7-15-89 NY R

Enl 5-25-18 Dis 5-6-19 Ct. 1 809 232

I

U. S. VETERANS BUREAU  
 MAIL AND RECORDS  
 Form 7202—Rev. Sept., 1926

INDEX CARD

GPO 2-13909

Karta weterana Cohen Oscar - Pv CO B 150 M G Bn • United States, Veterans Administration Master Index, 1917-1940<sup>28</sup>

<sup>28</sup> <https://www.familysearch.org/ark:/61903/1:1:QPZY-M1XN>



Oscar Cohen zmarł 3 kwietnia 1963 r. w nowojorskiej dzielnicy Bronx (akt zgonu nr 3911).

DEATHS REPORTED IN THE CITY OF NEW YORK										1963													
NAME	M. I. CASE NO.	AGE	DATE OF DEATH			SEX	CERT. NUMBER	NAME	M. I. CASE NO.	AGE	DATE OF DEATH			SEX	CERT. NUMBER	NAME	M. I. CASE NO.	AGE	DATE OF DEATH			SEX	CERT. NUMBER
			MO.	DAY	YR.						MO.	DAY	YR.					MO.	DAY	YR.			
COHEN MARY		74	3	12	3	X	3023	COHEN ROSE		76	7	28	3	X	8393	COHN BERTEE		62	11	18	3	X	12537
COHEN MARY		70	12	13	3	Q	15240	COHEN SOL		80	7	13	3	K	14919	COLAHAN FEMALE		78	10	19	3	N	22814
COHEN OSCAR		73	4	3	3	X	3911	COHEN SOLLY		76	6	9	3	N	12855	COLAIANNI ANGE		82	10	31	3	Q	13921
COHEN OTTO		72	7	2	3	X	7469	COHEN SODMON		95	7	23	3	N	16262	COLAIANNI THER		72	2	11	3	N	3599
COHEN PAUL		72	12	30	2	Y	39	COHEN SONIA	8326	80	12	17	3	K	25700	COLANDRO CARLO		47	9	22	3	Q	12217
COHEN PAUL		80	9	2	3	M	18952	COHEN SOPHIE	673	94	2	18	3	X	2074	COLANDRO NICHQ		71	2	13	3	N	3898
COHEN PAULINE		11	5	3	Y		62	COHEN SOPHIE		66	3	6	3	N	5900	COLANERI JENNI	1925	68	4	13	3	X	4360
COHEN PAULINE		78	8	9	3	K	16734	COHEN STEPHEN	1832	14	3	6	3	K	5519	COLANERI JOHN		70	9	4	3	N	18704
COHEN PHILIP		43	12	31	3	Q	16624	COHEN STEWART	402	11L	1	29	3	X	1191	COLANGELO ANGH		17	6	14	3	N	13525
COHEN PHILIP		65	11	10	3	M	24158	COHEN SYLVIA		66	11	28	3	X	12892	COLANGELO LOUI	3234	59	10	4	3	N	10862
COHEN PHILIP		1	18	3	Y		10	COHEN TESS		67	5	18	3	M	11251	COLANGELO SAEV	5940	74	7	3	3	N	14897
COHEN PHILIP	1646-71	2	27	3	K	4958	COHEN TILLIE		58	5	24	3	K	11220	COLANGELO VITO	3543	79	9	5	3	Q	11495	
COHEN PHILIP	857	78	3	3	3	K	2617	COHEN TINA		10	4	21	3	X	4784	COLANTUONI ERN		79	3	22	3	Q	4181
COHEN PHILIP		66	7	23	3	Q	8585	COHEN TULLY		73	7	18	3	X	8017	COLANTUONI HAR		70	11	26	3	N	26140
COHEN RACHEL		82	12	20	3	K	25820	COHEN VIDLET		55	3	21	3	K	3398	COLANTUONI EMI	3968	50	8	6	3	N	12151
COHEN RAYMOND		55	11	11	3	M	24241	COHEN WILLIAM	1226	62	4	5	3	X	4014	COLANTUONI ENH		56	7	28	3	N	15866
COHEN REBECCA		76	2	8	3	K	3291	COHEN WILLIAM		72	5	18	3	X	5745	COLANTUONI FRA		71	2	12	3	M	3634
COHEN REBECCA		79	3	1	3	K	5212	COHEN WILLIAM		78	6	6	3	M	12678	COLANTUONI FRA		46	4	15	3	N	8332
COHEN REBECCA		63	6	28	3	Q	8585	COHEN WILLIAM	5832	80	6	30	3	M	14541	COLAPERTO VITO		69	1	22	3	N	1713
COHEN REBECCA		74	7	2	3	Q	8803	COHEN WILLIAM	4581	80	7	2	3	K	14778	COLARIETRA ANT		47	6	23	3	N	16345
COHEN REBECCA		95	7	6	3	K	14395	COHEN WILLIAM		78	9	22	3	K	19640	COLARINTO HATY		79	1	7	3	N	243
COHEN REBECCA		75	7	29	3	M	16700	COHEN WILLY		4	4	3	Y	10	COLARELLI NICK		77	11	1	3	X	11939	
COHEN REBECCA		78	8	15	3	K	17106	COHEN YETTA		82	3	24	3	X	3501	COLAROSSE PAUL		32	2	15	3	N	4391
COHEN REBECCA		8113	9	23	3	M	20464	COHEN YETTA		95	4	18	3	K	8577	COLARULLO MARY		58	10	11	3	N	21085
COHEN REVEA		82	10	2	3	K	20375	COHEN YETTA		63	8	7	3	M	17434	COLASACCO CARM		69	12	4	3	X	13158
COHEN ROSE	3818	59	11	21	3	X	12602	COHEN YETTA		80	8	8	3	M	17427	COLASANTI ANGE		51	12	13	3	N	13394
COHEN ROSE		94	11	30	3	X	12888	COHEN ZELDA	1025	74	3	18	3	X	3261	COLASANTO CARM		76	9	4	3	Q	14453
COHEN ROSE		85	1	18	3	Q	866	COHEN ZELIG		79	2	5	3	X	1535	COLASUONNO CAE	5908	51	7	2	3	N	14890
COHEN ROSE		80	2	9	3	X	1685	COHN ANNIE	733	75	1	28	3	K	2152	COLASUONNO HAR		90	4	28	3	N	4936
								COHN BEATRICE		76	4	13	3	N	8607	COLAVITO ANNE		21	9	17	3	N	28073

Wycinek z rejestru zgonów zgłoszonych w mieście Nowy Jork

Pochowany został na Mount Sinai Memorial Park w Hollywood Hills, Los Angeles County, California, USA ponieważ tam mieszkali tam z rodzinami obaj jego syn Leonard i Harold.



Photo added by Nachshon

## Oscar Cohen

**BIRTH** 15 Jul 1892  
Wysokie Mazowieckie, Powiat wysokomazowiecki, Podlaskie, Poland

**DEATH** 3 Apr 1963 (aged 70)  
Bronx, Bronx County, New York, USA

**BURIAL** Mount Sinai Memorial Park  
Hollywood Hills, Los Angeles County, California, USA [Show Map](#)

**PLOT** Court of the Psalms, Map W1, Unit 4102, Space A

**MEMORIAL ID** 196564669 · [View Source](#)





*Lokalizacja grobu: Court of the Psalms, Map W1, Unit 4102, Space A*

Frieda Cohen zmarła 6 grudnia 1983 r. w Los Angeles w stanie Kalifornia. Przed śmiercią mieszkała w dzielnicy Reseda w regionie San Fernando Valley w Los Angeles, w Kalifornii. Cmentarz Mount Sinai Hollywood Hills na którym pochowano Coena i Friedę to kultowy cmentarz założony ponad 60 lat temu dla społeczności żydowskiej którego administracja oferuje różnorodne miejsca pochówku: tradycyjny pochówek naziemny: Jest to klasyczna opcja, która pozwala na ceremonię przy grobie i zapewnia stałe miejsce spoczynku bliskiej osoby. Pochówek z miejscem towarzyszący: Ta opcja umożliwia pochowanie dwóch osób, często pary lub członków rodziny, obok siebie w jednym miejscu. Ogrody rodzinne: Są to części cmentarza zarezerwowane dla wielu członków rodziny, którzy mają być pochowani razem. Krypty naziemne: Są to nisze w ścianie kolumbarium, w których można umieścić skremowane szczątki. Osiedla zaprojektowane na zamówienie: Ta opcja pozwala rodzinom stworzyć wyjątkowe i spersonalizowane miejsce spoczynku dla swoich bliskich, z takimi elementami, jak pomniki, ławki pamiątkowe i architektura krajobrazu. Koszty w zależności od wybranej trumny wahają się od 6595 do 16 000 dolarów.

---

### **Dzieci Oscara i Friedy Cohen'ów**

**Leonard Cohen** – urodził się 21 lipca 1922 r. w nowojorskiej dzielnicy Bronx. Podczas II wojny światowej jako 19-latek powołany został do odbycia służby wojskowej. 30 czerwca 1942 r. otrzymał wojskową kartę rejestracyjną.

**REGISTRATION CARD—(Men born on or after January 1, 1922 and on or before June 30, 1924)**

SERIAL NUMBER N 114	1. NAME (Print) LEONARD SAM COHEN	ORDER NUMBER 12195
2. PLACE OF RESIDENCE (Print) 1235 STRATFORD AV. BRONX NY		
[THE PLACE OF RESIDENCE GIVEN ON THE LINE ABOVE WILL DETERMINE LOCAL BOARD JURISDICTION; LINE 2 OF REGISTRATION CERTIFICATE WILL BE IDENTICAL.]		
3. MAILING ADDRESS 1235 STRATFORD AV. BRONX NY		
4. TELEPHONE —	5. AGE IN YEARS 19	6. PLACE OF BIRTH N. Y. C.
DATE OF BIRTH JULY 21 1922		
7. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO WILL ALWAYS KNOW YOUR ADDRESS OSCAR COHEN 1235 STRATFORD AV.		
8. EMPLOYER'S NAME AND ADDRESS CAPITAL WINE & SPIRIT CORP.		
9. PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS 325 GERARD AV BRONX NY		
I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE.		
D. S. S. FORM 1 (Revised 6-1-42)	(over)	16-21630-3 Leonard Cohen (Registrant's signature)

Wojskowa karta rejestracyjna<sup>29</sup>

Dnia 17 listopada 1942 r. został wcielony do Armii Stanów Zjednoczonych. Służbę pełnił do 29 listopada 1943 r.

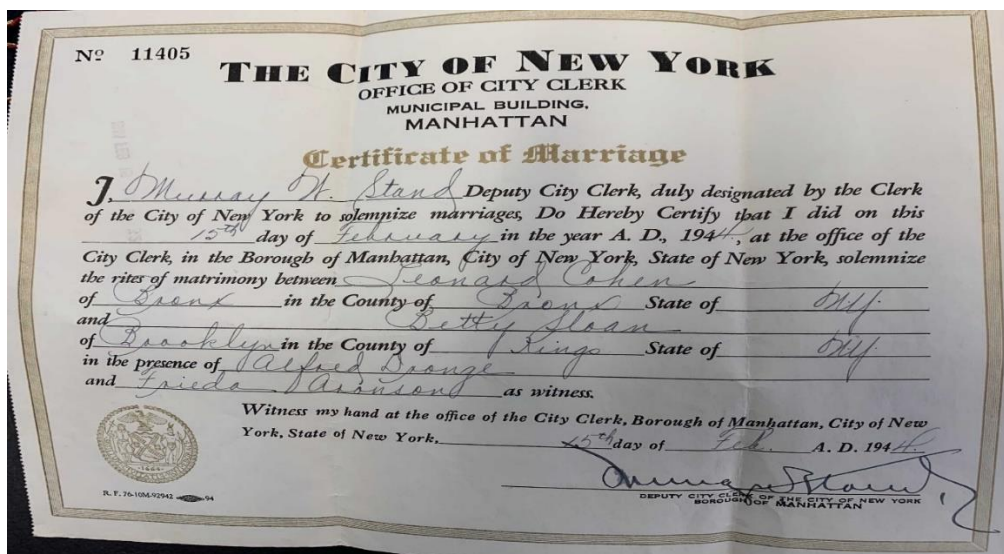


Leonard Cohen podczas służby w Armii Stanów Zjednoczonych 1942–1943

<sup>29</sup> <https://www.ancestry.co.uk/discoveryui-content/view/194746729:2238?tid=&pid=&queryId=fe544c27-17a7-4cef-be59-84864a1b926a&phsrc=Uwo202&phstart=successSource>



Dnia 14 lutego 1944 r. Leonard poślubił Betty Sloan urodzoną 26 czerwca 1922 r. w Nowym Jorku.



Akt małżeństwa zawartego pomiędzy Leonardem Cohen'em, a Betty Sloan<sup>30</sup>



Fotografia ślubna Leonard Cohena z Betty Sloan<sup>31</sup>

30

[https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074571835/media/3c6f03d9-045f-4d46-9b99-0a615d48cd7d?queryId=1ded60d9-a9f8-4077-be74-dd6795a58ec2&\\_phsrc=Uwo238&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074571835/media/3c6f03d9-045f-4d46-9b99-0a615d48cd7d?queryId=1ded60d9-a9f8-4077-be74-dd6795a58ec2&_phsrc=Uwo238&_phstart=successSource)

31

[https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074571835/media/f2ed2f08-83fa-4423-9aaf-5d8d230081f6?queryId=60c97133-c6c8-4caf-9045-d8a00d9cfadd&\\_phsrc=Uwo239&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074571835/media/f2ed2f08-83fa-4423-9aaf-5d8d230081f6?queryId=60c97133-c6c8-4caf-9045-d8a00d9cfadd&_phsrc=Uwo239&_phstart=successSource)

Leonard zmarł 27 stycznia 1976 r. w Los Angeles, w Kalifornii, USA, w wieku 54 lat. Jego żona Betty Cohen odeszła w wieku 96-97 lat 17 maja 2017 r. Po śmierci Leonarda żyła jeszcze 41 lat. Oboje pochowani zostali na cmentarzu Mount Sinai Memorial Park w Hollywood Hills, Los Angeles County, California, USA.



Lokalizacja grobu Leonarda Cohena i jego żony Betty: Block: Court of the Pslams – Plot: Leonard Samuel Cohen i Betty Sloan rok 1944 LA\_CP\_W40A-Row: 2 – Spot: 4351

---

**Harold Roy „Hal” Cohen** – najmłodszy syn Oscara i Friedy z domu Goldberg, urodził się 29 marca 1927 r. w nowojorskiej dzielnicy Bronx, w stanie Nowy Jork.



Rok około 1930. Zdjęcie Harolda Roy'a przesłane przez Oscara Cohena jego bratu Harry'emu<sup>32</sup>.

---

32

[https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074572481/media/519bd5f6-d4d4-4af3-b9c2-4c5add8879ec?queryId=2a2b762c-1e08-431d-9113-cd65bcaa1b24&\\_phsrc=Uwo243&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.co.uk/mediaui-viewer/collection/1030/tree/78277334/person/282074572481/media/519bd5f6-d4d4-4af3-b9c2-4c5add8879ec?queryId=2a2b762c-1e08-431d-9113-cd65bcaa1b24&_phsrc=Uwo243&_phstart=successSource)



Dnia 28 marca 1945 r. Harold został zarejestrowany jako poborowy do Armii Stanów Zjednoczonych.

FORM APPROVED  
Budget Bureau No. 33-1012-42

**REGISTRATION CARD (Men born on or after July 1, 1924, and on or before December 31, 1924)**  
(Also for the registration of men as they reach the 18th anniversary of the date of their birth on or after January 1, 1943.)

SERIAL NUMBER 1. NAME (First) Harold Roy Cohen ORDER NUMBER 13093  
W. 492 (Last)

2. PLACE OF RESIDENCE (First) 1235 Broadway Ave. Bx 7, N.Y. (Street and street) (Block, tenement, village or city) (County) (State)  
[THE PLACE OF RESIDENCE GIVEN ON LINE 2 ABOVE WILL DETERMINE LOCAL BOARD JURISDICTION; LINE 2 OF REGISTRATION CERTIFICATE WILL BE IDENTICAL.]

3. MAILING ADDRESS Same (Mailing address if other than that indicated on line 2. If none, insert word none)

4. TELEPHONE None 5. AGE IN YEARS 18 6. PLACE OF BIRTH BRONX  
DATE OF BIRTH MARCH 27, 1927 (Month) (Day) (Year) (State of country)

7. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO WILL ALWAYS KNOW YOUR ADDRESS Mrs. Frieda Cohen, 1235 Broadway Ave. Bx 7, N.Y.

8. EMPLOYER'S NAME AND ADDRESS Harper, 11 W. 42 St. N.Y.

9. PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS (Number and street or R. F. D. number) (Town) (County) (State)

I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE.  
DSS Form 1 (Rev. 11-16-42) e16-21030-1 (OVER) Harold Cohen (Registrant's Signature)

**REGISTRAR'S REPORT**

DESCRIPTION OF REGISTRANT

RACE	HEIGHT (Approx.)	WEIGHT (Approx.)	COMPLEXION	
White <input checked="" type="checkbox"/>	5'9"	120 lbs	Sallow	
Negro	EYES	HAIR	Light	<input checked="" type="checkbox"/>
	Blue	Blonde	Ruddy	
Indian	Gray	Red	Dark	
	Hazel	Brown	Freckled	
Filipino	Brown	Black	Light brown	
Japanese	Black	Gray	Dark brown	
Other Oriental	Bald		Black	

Other obvious physical characteristics that will aid in identification.  
None

I certify that my answers are true; that the person registered has read or has had read to him his own answers; that I have witnessed his signature or mark and that all of his answers of which I have knowledge are true, except as follows:  
None to my knowledge

Registrar for Local Board L B 109 (Number) (City or county) (State)  
Date of registration Mar. 27, 1945

Local Board No. 109 23  
1414 Metropolitan Avenue 005  
Bronx, 62, New York 109

(The stamp of the Local Board having jurisdiction of the registrant shall be placed in the above space)

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-21030-1

Wojskowa karta rejestracyjna Harolda Cohena<sup>33</sup>

Po ukończeniu liceum, 5 listopada 1945 r. powołany został do odbycia służby wojskowej w US Army.



Harold Roy „Hal” Cohen podczas odbywania służby wojskowej. Rok 1945.

<sup>33</sup> [https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/194170242:2238?tid=&pid=&queryId=5e1f22d8-dcb0-49d9-baf0-10a209ddb2dd&\\_phsrc=eqJ1233&\\_phstart=successSource](https://www.ancestry.com.au/discoveryui-content/view/194170242:2238?tid=&pid=&queryId=5e1f22d8-dcb0-49d9-baf0-10a209ddb2dd&_phsrc=eqJ1233&_phstart=successSource)



Dnia 17 lipca 1947 r. Harold ożenił się z **Beatrice Elowitz** urodzoną 14 września 1928 r. w Newark, Essex, w stanie New Jersey, USA, córką Gustava i Pauliny Elowitz. Ojciec Beatrice pochodził z Rumunii i był krawcem.



*Żona Harolda Roy'a Cohena - Beatrice Elowitz*


Harold i Beatrice mieli pięcioro dzieci. Od drugiej połowy lat 40. XX w. mieszkali w Agoura Hills<sup>34</sup>, Los Angeles, California.

Żona Harolda **Beatrice „Bea” Elowitz Cohen**, zmarła 20 marca 1991 r. w Las Vegas, w hrabstwie Clark w stanie Nevada.

<b>Beatrice “Bea” Elowitz Cohen</b>	
<b>BIRTH</b>	14 Sep 1928 New Jersey, USA
<b>DEATH</b>	20 Mar 1991 (aged 62) Las Vegas, Clark County, Nevada, USA
<b>BURIAL</b>	<a href="#">Mount Sinai Memorial Park</a> Hollywood Hills, Los Angeles County, California, USA <a href="#">Show Map</a>
<b>PLOT</b>	Court of the Psalms, Map W40A, Unit 42514, Space A

<sup>34</sup> Zamożne miasto w Kalifornii w górach Santa Monica z niesamowitymi górskimi widokami, położone niedaleko Malibu i jego słynnych plaż. Bliskość tętniącego życiem centrum Los Angeles i gór Santa Monica zapewnia z jednej strony dostęp do światowej klasy sklepów i rozrywek, z drugiej zaś do rozległych krajobrazów południowej Kalifornii. W okolicy znajduje się wiele możliwości rekreacji na świeżym powietrzu, w tym kilometry szlaków pieszych, rowerowych i jeździeckich. Część mieszkalna Agoura Hills to ekskluzywne kondominia i luksusowe apartamenty oferujące poczucie odosobnienia i prywatności.

Harold odszedł 7 lat później, 8 września 1998 r. Żył 71 lat. Pochowany został na cmentarzu Mount Sinai Memorial Park w Hollywood Hills, w hrabstwie Los Angeles w Californii. Lokalizacja grobu Court of the Psalms, Map W40A, Unit 42514, Space B.

<b>Harold Roy “Hal” Cohen</b>	
<b>BIRTH</b>	29 Mar 1927 Bronx, Bronx County, New York, USA
<b>DEATH</b>	8 Sep 1998 (aged 71) Agoura Hills, Los Angeles County, California, USA
<b>BURIAL</b>	<a href="#">Mount Sinai Memorial Park</a> Hollywood Hills, Los Angeles County, California, USA  <a href="#">Show Map</a>
<b>PLOT</b>	Court of the Psalms, Map W40A, Unit 42514, Space B



*Tablica nagrobna małżonków Beatrice i Harolda Cohen na cmentarzu Mount Sinai Memorial Park w Hollywood Hills, w hrabstwie Los Angeles w Californii.<sup>35</sup>*

Po śmierci Lemko Jelenia vel Cohn'a, jego pozostałe dzieci, a rodzeństwo Oscara Cohena – **Chinka Cyrla Jeleń, po mężu Ratuszewicz i Gerszko Jeleń vel Harry Herschel Cohn** opuściły rodzinną miejscowość Wysokie Mazowieckie i wraz z rodzinami założonymi w Polsce osiedliły się w Stanach Zjednoczonych. Ich emigracyjne losy przedstawię niebawem w kolejnych opracowaniach.

---

<sup>35</sup> <https://www.findagrave.com/memorial/142132756/harold-roy-cohen>